

STN	Priemyselné armatúry Pripojenie viacotáčkových pohonov na armatúry (ISO 5210: 2026)	STN EN ISO 5210 13 3090
------------	--	---

Industrial valves - Multi-turn actuator attachments (ISO 5210:2026)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/26

Obsahuje: EN ISO 5210:2026, ISO 5210:2026

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 5210 (13 3090) z marca 2024

142405

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 5210

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2026

ICS 23.060.99

Supersedes EN ISO 5210:2023

English Version

Industrial valves - Multi-turn actuator attachments (ISO 5210:2026)

Robinetterie industrielle - Raccordement des actionneurs multitours (ISO 5210:2026)

Industriearmaturen - Anschlüsse von Drehantrieben für Armaturen (ISO 5210:2026)

This European Standard was approved by CEN on 31 January 2026.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

EN ISO 5210:2026 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 5210:2026) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 153 "Valves" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 5210:2023.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5210:2026 has been approved by CEN as EN ISO 5210:2026 without any modification.



Norme internationale

ISO 5210

Robinetterie industrielle — Raccordement des actionneurs multitours

Industrial valves — Multi-turn actuator attachments

**Quatrième édition
2026-02**

ISO 5210:2026(fr)**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2026

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

ISO 5210:2026(fr)**Sommaire**

Page

Avant-propos	iv
Introduction	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Couples maximaux et poussées maximales	2
5 Dimensions des brides	3
6 Désignation	5
7 Dimensions des éléments d'entraînement et des éléments entraînés	5
7.1 Généralités	5
7.2 Dimensions des assemblages prévus pour la transmission d'un couple et d'une poussée: Groupe A	5
7.3 Dimensions des assemblages capables de transmettre un couple seulement: Groupe B	7
7.4 Dimensions des assemblages capables de transmettre un couple seulement: Groupe C	8
7.5 Dimensions des assemblages capables de transmettre un couple seulement: Groupe D	9
7.6 Dimensions des assemblages capables de transmettre une poussée seulement: groupe des actionneurs linéaires	10
Annexe A (informative) Explication des calculs	12
Annexe B (normative) Dimensions des clavettes et des clavetages	14
Bibliographie	20

ISO 5210:2026(fr)**Avant-propos**

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'ISO attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'ISO ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'ISO n'avait pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse www.iso.org/brevets. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié tout ou partie de tels droits de propriété.

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir www.iso.org/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 153, *Robinetterie*, en collaboration avec le comité technique CEN/TC 69, *Robinetterie industrielle*, du Comité européen de normalisation (CEN) conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition (ISO 5210:2023), qui a fait l'objet d'une révision technique.

Les principales modifications sont les suivantes:

- la [Figure 2](#) et le [Tableau 2](#) ont été mis à jour pour le boulonnage;
- l'entraînement de sortie groupe B a été clarifié et mis à jour;
- des changements éditoriaux ont été effectués.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

ISO 5210:2026(fr)

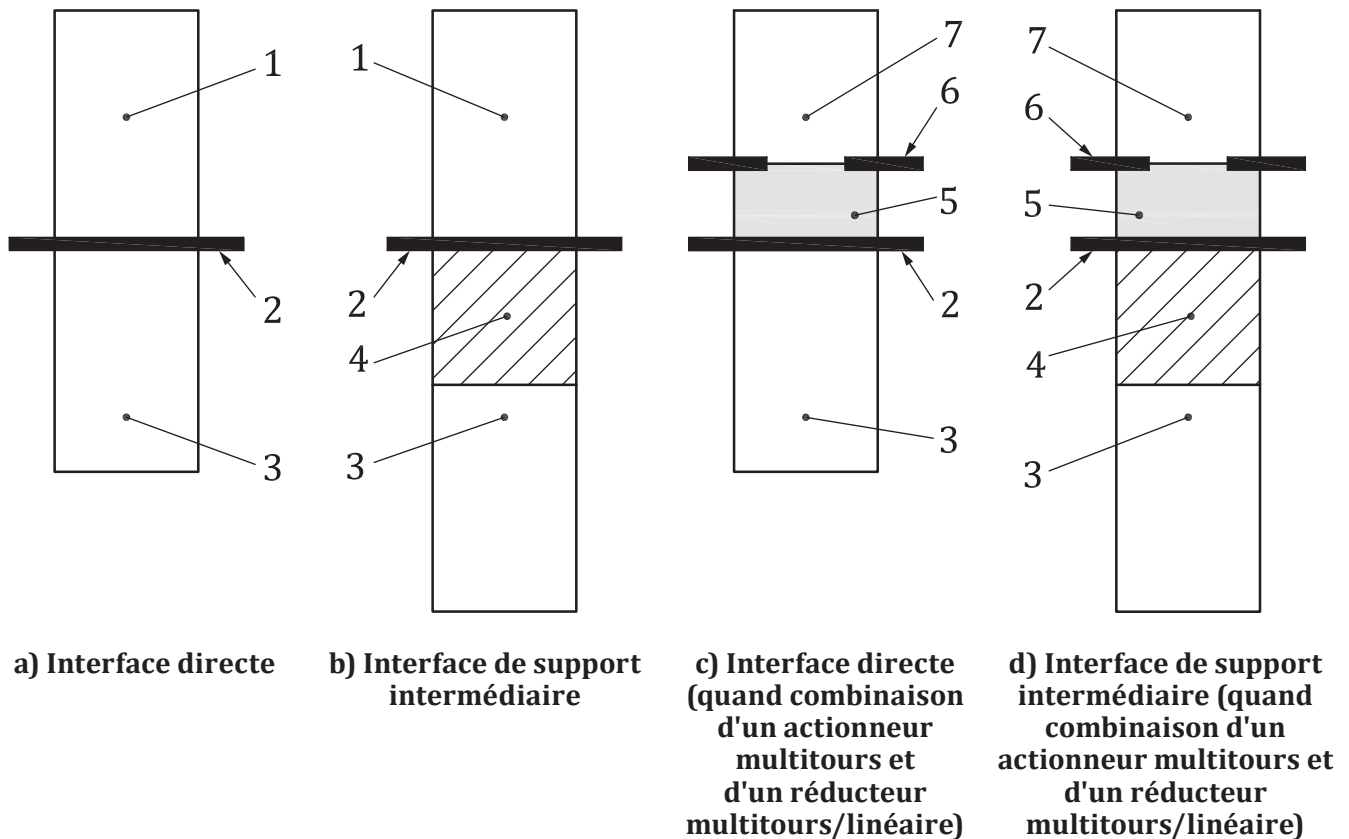
Introduction

Le présent document a pour but d'établir certaines exigences de base pour le raccordement d'actionneurs multitours, afin de définir l'interface entre l'actionneur et l'appareil de robinetterie.

Le présent document est, d'une manière générale, considérée conjointement avec les exigences spécifiques qui peuvent faire l'objet d'un accord entre les parties concernées.

NOTE 1 Dans le présent document, il est possible de comprendre le terme «appareil de robinetterie» comme incluant «appareil de robinetterie avec un support intermédiaire» [voir [Figure 1 b](#)].

NOTE 2 Quand une combinaison d'un actionneur multitours et d'un réducteur multitour/linéaire séparé est couplée pour former un actionneur, le raccordement multitours au réducteur est conforme au présent document [voir [Figures 1 c](#)) et [1 d](#)]). Une combinaison d'un actionneur multitours avec un réducteur multitour/linéaire intégral fourni comme un actionneur est conforme aux [Figures 1 a](#)) et [1 b](#)).



Légende

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 | actionneur multitours/linéaire |
| 2 | interface (voir le présent document) |
| 3 | appareil de robinetterie |
| 4 | support intermédiaire |
| 5 | réducteur |
| 6 | interface (voir le présent document) |
| 7 | actionneur multitours |

Figure 1 — Interface entre l'actionneur multitours/linéaire et l'appareil de robinetterie

Robinetterie industrielle — Raccordement des actionneurs multitours

1 Domaine d'application

Le présent document spécifie les exigences de raccordement des actionneurs multitours aux appareils de robinetterie.

Tout au long du présent document, le terme «actionneur» peut être compris comme «actionneur» ou «combinaison d'un actionneur avec un réducteur» fournissant une sortie multitours ou linéaire.

Le présent document spécifie:

- les dimensions des brides nécessaires pour le raccordement des actionneurs aux appareils de robinetterie industrielle [voir [Figure 1 a\)](#)] ou aux supports intermédiaires [voir [Figure 1 b\)](#)];
- les dimensions des éléments d'entraînement des actionneurs nécessaires à leur accouplement aux éléments entraînés;
- les valeurs de référence du couple et de la poussée pour les brides ayant les dimensions spécifiées dans le présent document.

2 Références normatives

Les documents suivants sont cités dans le texte de sorte qu'ils constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 273, *Éléments de fixation — Trous de passage pour vis*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN